



2017.

# HRVATSKI TAMBURAŠKI SAVEZ U OSIJEKU

**JUBILARNI 40.**

## MEĐUNARODNI FESTIVAL UMJETNIČKE TAMBURAŠKE GLAZBE U OSIJEKU

Osijek, Valpovo, Belišće  
1. - 4. lipnja 2017.



Pod visokim pokroviteljstvom predsjednice RH Kolinde Grabar-Kitarović



# PROGRAM

## JUBILARNOG 40. MEĐUNARODNOG FESTIVALA UMJETNIČKE TAMBURAŠKE GLAZBE U OSIJEKU

1. - 4. lipnja 2017.

### Četvrtak - 1. lipnja 2017.

---

20,00 HRVATSKO NARODNO KAZALIŠTE U OSIJEKU  
*Županijska ulica 9*

#### NATJECATELJSKI PROGRAM:

- **Tamburaški orkestar OGŠ Kontesa Dora i TD “Dora Pejačević”, Našice**  
*(dirigenticica: Marina Kopri)*

Daniel Kopri: BARANJA U DUŠI

Pero Gotovac: ŠALA

Adalbert Marković (Anto Gardaš): ZAPIS NA BREZOVOJ KORI

*Izvodi: Ana Ticl*

- **Tamburaški orkestar OGŠ pri OŠ Ksavera Šandora Gjalskog, Zabok**  
*(dirigent: Petar Varga)*

Josip Andrić: TAMBURAŠKE EPIZODE

Matko Brekalo: AVANTURE MALIKA TINTILINIĆA

Vili Čaklec (Drago Britvić, arr. S. Leopold): STAVI SVJETILJKU U PROZOR

*Izvodi: Jakša Papafava*

- **Tamburaški orkestar Krste Odaka, Drniš**  
*(dirigenticica: Milka Tomić)*

Ivan pl. Zajc: HRVATSKA RAPSODIJA

Dean K. Kopri: TAMBURAŠKE VARIJACIJE

Marija Radić (Stipo Bilobrk, arr. J. Njikoš): DAN PLAVETAN KAO LAN

*Izvodi: Vera Svoboda*

• **Subotički tamburaški orkestar**

*(dirigentska: Marijana Marki)*

Tihomil Vidošić: OJ, MORE DUBOKO

Tihomir Ranogajec: NOKTURNO

Nikola Jaramazović: I KAD OSTARIM

*Izvodi: Marija Kovač*

• **Subotički tamburaški kvartet**

*(voditelj: Stipan Jaramazović)*

Benjamin Britten (arr. S. Jaramazović): PLAY FULL PIZZICATO

Tihomir Ranogajec: D MOL ČARDAŠ

Daniel van Goens (arr. S. Jaramazović): SCHERZO BR. 2

*Izvodi: Ivana Mačković, solo bisernica*

## REVIJALNI PROGRAM:

• **Tamburaški orkestar Proljetne baranjske rapsodije**

*(dirigent: Alan Bjelinski)*

Božo Potočnik: SUNČANE RAVNI

Julije Njikoš: BARANJSKA RAPSODIJA

Emil Cossetto: RAZIGRANE TAMBURE

Adalbert Marković: IDILA ZA DVOJE

*Izvode: Anja Papa, sopran i Kiril Naumov, violina*

Radan Bosner (Drago Britvić): DA SEM TI Z LASIMA ZVEZALA ROKE

*Izvodi: Valentina Gyerek, mezzosopran*

# Petak - 2. lipnja 2017.

---

20,00 CENTAR KULTURE "MATIJA PETAR KATANČIĆ", VALPOVO  
*Trg kralja Tomislava 2*

## NATJECATELJSKI PROGRAM:

- **Tamburaški orkestar Glazbene škole Franje Kuhača, Osijek**

*(dirigent: Domagoj Petrović)*

Daniel Kopri: BARANJA U DUŠI

Marinko Ergotić: VESELI RINGIŠPIL

Stjepan Mihaljinec (Saša Galić): DRAVSKA SKELA

*Izvodi: Dora Vestić*

- **Tamburaški orkestar KUD-a "Tamburica", Staro Petrovo Selo**

*(dirigent: Ivan Lekić)*

Daniel Kopri: BARANJA U DUŠI

Josip Magdić: STAROSELSKI SPLET

Nikica Kalogjera (Pavle Blažek): TVRĐA

*Izvodi: Slavko Mikulić*

- **Tamburaški kvartet KUD-a Kašina**

*(voditelj: Vice Zirdum)*

Božo Potočnik: ČET'R MOMKA OD ILOKA

Pietro Mascagni (arr. G. Hlebec): INTERMEZZO IZ OPERE  
CAVALLERIA RUSTICANA

John Williams (arr. I. Šarkanj): RAIDERS MARCH (TEMA IZ FILMA  
INDIANA JONES)

*Izvodi: Josip Rac, solo truba*

• **Tamburaški orkestar KUD-a Kašina**

*(dirigent: Vice Zirdum)*

Božo Potočnik: KICOŠKA POSLA

Dean K. Kopri: TAMBURAŠKE VARIJACIJE

Vili Čaklec (Drago Britvić, arr. S. Leopold): STAVI SVJETILJKU U PROZOR

*Izvodi: Vid Šarkanj*

• **Tamburaški orkestar KUD-a “Podravka”, Koprivnica**

*(dirigent: Jurica Hrenić)*

Zlatko Potočnik: PODRAVSKA JESEN

Jurica Hrenić: SCHERZO

Jurica Hrenić (Fran Galović): ELEGIJA

*Izvodi: Filip Hozjak*

• **Juniorski orkestar STD “Pajo Kolarić”, Osijek**

*(dirigent: Miloš Grubić)*

Božo Potočnik: SUNČANE RAVNI

Dean K. Kopri: TAMBURAŠKE VARIJACIJE

Željko Barba: ŽELJA

*Izvodi: Valentina Gyerek, mezzosopran*

• **Tamburaški orkestar HPD “Rodoljub”, Virovitica**

*(dirigentic: Mirna Mihalković)*

o. Kamilo Kolb: SIMFONIJETA U G – DURU, I. STAVAK

Davor Bobić: MOLTO BARANJA

Božo Potočnik (Drago Britvić): NEKAJ GRMI Z OTROVANCA

*Izvodi: Ženski vokalni sastav HPD “Rodoljub”, Virovitica*

# Subota - 3. lipnja 2017.

---

19,00 CENTAR ZA KULTURU SIGMUND ROMBERG, BELIŠĆE  
*Kralja Tomislava 194*

## NATJECATELJSKI PROGRAM:

• **Tamburaški orkestar Varaždinske glazbene udruge**

*(dirigent: Damir Mumlek)*

Tomislav Uhlik: ŽIVOT NA SJEVERU

Jurica Hrenić: SCHERZO

Siniša Leopold (Terezija Bognar): USPAVANKA NA DRAVI

*Izvodi: Blanka Tkalčić*

• **Tamburaški orkestar KUD-a "Dragutin Domjanić", Adamovec**

*(dirigent: Nenad Dan Kozig)*

Nenad Dan Kozig: PREKO DRAVE GRMLJAVICA - glazbena slika za tamburaški orkestar na narodnu temu iz suite „Podravski pejzaži“

Ivo Lhotka-Kalinski (Dragutin Domjanić, arr. N. Kozig): ROŽA

*Izvodi: Ženski vokalni ansambl KUD-a "Dragutin Domjanić", Adamovec, Zlatko Marković, klarinet, Ljudmila Kozig, violina*

o. Kamilo Kolb: SIMFONIJETA U G – DURU, I. STAVAK

• **Tamburaški orkestar KUD-a Bistra**

*(voditelj: Danijel Rožanković)*

Dragutin Hruza: ROMANCA U C-DURU

Jurica Hrenić: PROLJETNA RAPSODIJA

Vili Čaklec (Viktor Glovacki, arr. D. Varga/H. Banaj): DOBRO MI DOŠEL PRIJATEL

*Izvodi: Muški pjevački zbor "Bistrani", voditelj Hrvoje Banaj*

• **Tamburaški orkestar Kulturno umjetničko edukacijske udruge “Kaj”, Zlatar Bistrica**  
(*dirigent: Pavao Lacković*)

Josip Magdić: ZAGORSKI RONDO

Jurica Hrenić: SCHERZO

Đelo Jusić (Nedo Zuban, arr. P. Lacković): STIHA, STIHA POVEDAJ MI MATI

*Izvodi: Danijela Varga*

• **Tamburaški orkestar KUU “Zvon” župne zajednice Mala Subotica**  
(*dirigent: Valentino Škvorc*)

Tihomil Vidošić: RAZIGRANE ŽICE

Tihomir Ranogajec: NOKTURNO

Pajo Kolarić (Petar Preradović, arr. J. Njikoš): MIRUJ, MIRUJ, SRCE MOJE

*Izvodi: Tino Jelenić*

• **Tamburaški orkestar Tamburaškog društva “Gaj”, Zagreb**  
(*dirigent: Krešimir Račić*)

Adalbert Marković: POEMA EROICA

Dean K. Kopri: TAMBURAŠKE VARIJACIJE

Arsen Dedić (arr. S. Mihaljinec): NOĆNI VJETAR

*Izvodi: Ksenija Erker*

## REVIJALNI PROGRAM:

• **Tamburaški orkestar KUD-a Mihovljan**

(*dirigent: Ivan Bartolić*)

Tomislav Uhlak: FTIČEK VOLI JAZZ (humoreska za tamburaški orkestar)

Božo Potočnik: SUNČANE RAVNI

Vili Čaklec (Drago Britvić, arr. S. Leopold): STAVI SVJETILJKU U PROZOR

*Izvodi: Mihael Cobović*

# Nedjelja - 4.lipnja 2017.

---

18,00 HRVATSKO NARODNO KAZALIŠTE U OSIJEKU  
*Županijska ulica 9*

## NATJECATELJSKI PROGRAM:

- **Stariji tamburaški orkestar Tamburaškog društva Ferdo Livadić, Samobor**  
*(dirigentska: Petra Vojvodić Mrvoš)*

Dean K. Kopri: TAMBURAŠKE VARIJACIJE

Emil Cossetto: VARIJACIJE

Božo Potočnik (Miroslav Dolenc): PODRAVSKI ČARDAŠ

*Izvodi: Vokalni ansambl Samoborke*

- **Tamburaški orkestar Glazbene škole Alberta Štrige, Križevci**  
*(dirigent: Igor Kudeljnjak)*

Boris Benini: NA IZVORU

Dean K. Kopri: TAMBURAŠKE VARIJACIJE

Tomislav Uhlik (Sanja Sabljak): VSE SE OKREČE

*Izvodi: Lidija Horvat Dunjko*

- **Gradski tamburaški orkestar, Banja Luka**  
*(dirigent: Zlatan Mirić)*

Zlatan Mirić: BALKANIERA SUITE: I. stavak Bosniana, II. stavak Croatiana

Zlatan Mirić: BABIĆA KOLO

O Đila (arr. Zlatan Mirić): ODAKLE TI, BOŽE, OVI DRUMOVI

*Izvode: Anica Zrilić, Aljoša Đumić, Aleksandra Radović*

- **Tamburaški orkestar KUD-a "Branimir", Nin**  
*(dirigent: Josip Bakić)*

Matko Brekalo: AVANTURE MALIKA TINTILINIĆA

Tihomil Vidošić: NARODNI PLES BR. 1

Julije Njikoš (Kruna Fürst Medić): STARI SALETL U OSIJEKU

*Izvodi: Vera Svoboda*



• **Tamburaški orkestar Općine Semeljci**

*(dirigent: Davor Kelić)*

Tihomil Vidošić: NARODNI PLES BR. 1

Zdenko Runjić (Tomislav Zuppa, arr. D. Butković, V. Čatić): PISMO ČALI

*Izvodi: Robert Adamček*

Vlado Čatić: SLAVONSKA SVITANJA

• **Županijski tamburaški orkestar “Stjepan Bujan-Stipić”, Čakovec**

*(dirigent: Tomislav Cvrtila)*

Tihomir Ranogajec: NOKTURNO

Božo Potočnik: DOHVATI CRVENU TREŠNJU

Pero Gotovac (Faruk Buljubašić): RANO MOJA

*Izvodi: Dominik Padarić*

## **REVIJALNI PROGRAM:**

• **Europski omladinski tamburaški orkestar**

Krešimir Stipa Bogutovac (arr. K.Dražić): MARIJA

*(dirigent: Damir Butković)*

*Izvodi: Vid Šarkanj*

Trad. (arr. Z. Mirić): MISIRLOU

*(dirigent: Zlatan Mirić)*

Branko Čenejac: MALA SREMSKA SVITA

*(dirigent: Budimir Stojanović)*

J. Hetfielo (L. Ulrich, arr. T. Galić): NOTHING ELSE MATTERS - Metalica

*(dirigent: Tomislav Galić)*

*Izvodi: Aljoša Đumić*

Dubravko Isakov: TAMBURAŠKA DUGA

*(dirigent: Jovan Travica)*

# ZVUCI PANONIJE 2017.

Reunion tamburaški orkestar STD Paje Kolarića

*(dirigent: Dragutin Stivaničević)*

## MAJSTORI SVIRAČI

(Nikica Kalogijera – Zlatko Crnec)

*Izvodi: Željko Ergotić*

## BIJELI JASMINI

(Stjepan Mihaljinec – Milivoj Pašiček)

*Izvodi: Jasna Komendanović*

## FIJAKERIST

(Sava Vukosavljev – Velja Subota)

*Izvodi: Željko Lončarić i Ženski vokalni ansambl Šokadija*

## NOĆNI VJETAR

(Arsen Dedić – arr. S. Mihaljinec)

*Izvodi: Ksenija Erker*

## KOD BIJELE LAĐE

(Julije Njikoš – Drago Britvić)

*Izvodi: Vera Svoboda i Ženski vokalni ansambl Šokadija*

## OSIJEK – SVJETIONIK TAMBURAŠKE GLAZBE

*(Neke povijesne obljetnice tamburaštva uz jubilarni MFUTG)*

170 god. od osnutka PRVOG GRAĐANSKOG TAMBURAŠKOG ZBORA (sektet) Paje Kolarića

156 god. od rođenja VILIMA GUSTAVA BROŽA, velikog tamburaškog skladatelja

140 god. od studije o tamburi FRANJE KSAVERA KUHAČA (1877.), velikog muzikologa, melografa i dr., tiskane u „Radu“ Jugoslavenske akademije

120 god. od uvođenja tambure u simfonijsku glazbu: IVAN pl. ZAJC (iza V. Lisinskog drugi najveći hrvatski skladatelj) skladao je 1897. „Koncertantni allegro“ u sonatnom obliku

115 god. od PRVE TAMBURAŠKE UVERTIRE „MOJA OTADŽBINA“ Osječanina Josipa Canića (skladba posvećena Glazbenom đlačkom društvu u Novoj Gradiški)

114 god. od izlaska PRVOG TAMBURAŠKOG ČASOPISA „Tamburica“ (prvi put izlazi od 1903. do 1914.)

110 god. od održavanja PRVOG TAMBURAŠKOG KONGRESA U ZAGREBU (nazočio mu i Osječanin Franjo K. Kuhač) i od rođenja HUGE BORENIĆA, vrsnog tamburologa

108 god. od KONCERTNE RAPSODIJE „Melodije“ i „Zvuci sa Cesargrada“ JOSIPA CANIĆA 1909. (među umjetnički najvrjednijim tamburaškim skladbama iz doba prije I. svjetskog rata)

90 god. od rođenja velikih tamburaških kompozitora i muzikologa PERE GOTOVCA (Zagreb) i NIKŠE NJIRIĆA (Dubrovnik)

80 god. od OSNUTKA HRVATSKOG TAMBURAŠKOG SAVEZA (Mirko Celić: „...najviše ustanove hrvatskog tamburaštva“ ) 7.XI. 1937. u Osijeku

- od održane PRVE TAMBURAŠKE SMOTRE uopće,
- od smrti ROKA ŠIMUNACI, plodnog skladatelja i gl. zborovođe,
- od smrti čuvara Pajine tambure, osječkog svećenika Franje Đure Kolarića

70 god. od smrti FRANJE JOSIPA ŠRAMA, prof. glazbe, dirigenta, organista, crkvenog zborovođe i pisca o našim crkvenim i narodnim glazbalima, s osobitim naglaskom na tambure ( mučki ubijenog u osječkoj Zagrebačkoj ulici nedaleko Đačkog doma, u 43.-oj godini života)

66 god. otkad je prođena tambura Paje Kolarića kod Šime Kolarića, postolara iz Ružine ulice br. 60 u Osijeku, koju Julije Njikoš 1993. predaje ravnateljici Muzeja Slavonije mr. Vesni Burić

62 god. od skladbe dr. JOSIPA ANDRIĆA: koncertne uvertire „Pajo Kolarić opus 214“ - uvertire u sonatnom obliku s temom dviju Pajinih popijevki: GLAVNA TEMA = „Tko je srce u te dirn'o“ (današnja himna MFUTG-a ) i SPOREDNA TEMA = „Šet`o sam se gori, doli...“

60 god. od izlaska iz tiska Njikoševih rukoveti narodnih skladbi „Kad zapiva pusta Slavonija“

56 god. od OSNUTKA FESTIVALA TAMBURAŠKE GLAZBE JUGOSLAVIJE u Osijeku

55 god. od gostovanja Tamburaškog orkestra „Tamburizans“ iz Pittsburga na Festivalu

55 god. od PRVE IZLOŽBE TAMBURA uopće, u Osijeku 1.2.3. i 4. lipnja 1962. u Izložbenoj dvorani na Trgu slobode 12 prigodom II. FTGJ

52 god. od nastupa Tamburaškog orkestra Hrvatskog akademskog zbora Beč na Festivalu

50 god. od smrti najvećeg tamburaškog skladatelja i čuvara Pajine tambure JOSIPA ANDRIĆA

45 god. od OSNUTKA CJELOVEČERNJE REVIJE STAROGRADSKIH PJESAMA „ZVUCI PANONIJE“ pri FESTIVALU

30 god. i 6 mj. od PRVOG STRUČNO-ZNANSTVENOG SKUPA uopće, u Osijeku, o problemima tamburaštva u dvorani tadašnje OŠ „A. Butorac“ u Osijeku

10 god. od prvog nastupa TO „Ivan Vuković“ Parndorf iz Austrije na MFUTG-u

## IZ JEZIKA NAŠEG SVAGDAŠNJEG, TAMBURAŠKOG

Istući ću te, dobit ćeš batina!	=	Dobit` ćeš po tamburi!
Ne govori gluposti, ne lupetaj!	=	Ne tamburaj koješta!
Nema obzira ni prema čemu.	=	Ne trza ni na što!
Taj ima smisla za sve!	=	Taj ima žicu za sve !
Ne kukaj i ne jadikuj stalno!	=	Furt` bugariš k`o bugarija!
Ne obraćaj pozornosti na nj!	=	Ma, ne trzaj na njega !
Draž mi je sloboda i zabava od stege!	=	Bolje brač nego brak!
On ti je glup i nedokazan!	=	Ta, teži je od berde!
Baš sam neraspoložen! Nisam ni za što!	=	Sav sam raštiman!
Ti si mi najdraža!	=	Ti si moja bisernica! Prva!
Veseli se i uživaj u životu!	=	„Tambur`, tambur`, sitna tamburice, udri, pobro, u sićane žice!“

( B. Radičević )

# UTEMELJITELJI MEĐUNARODNOG FESTIVALA UMJETNIČKE TAMBURAŠKE GLAZBE U OSIJEKU

## HRVATSKI TAMBURAŠKI SAVEZ U OSIJEKU

OSJEČKO-BARANJSKA ŽUPANIJA

GRAD OSIJEK

STD "PAJO KOLARIĆ", OSIJEK

## SUORGANIZATORI

CENTAR KULTURE "MATIJA PETAR KATANČIĆ", VALPOVO

OSNOVNA ŠKOLA MATIJA PETAR KATANČIĆ, VALPOVO

CENTAR ZA KULTURU SIGMUND ROMBERG, BELIŠĆE

## FESTIVAL OMOGUĆILI



## MEDIJSKI POKROVITELJI MFUTG-a

GLAS SLAVONIJE d.d., Osijek

HRT-TV Osijek

HRT-HR Radio Osijek

STV

Slavonski radio

Osječka TV

ŠOKAČKI PORTAL

KULTAKT

**Kult  
AKT**

**ŠOKAČKI PORTAL**  
www.sokacki-portal.com

## POSEBNE ZAHVALE

HRVATSKOM NARODNOM KAZALIŠTU U OSIJEKU

PRIVATNOJ TAMBURAŠKOJ ŠKOLI "BATOREK", OSIJEK